

The Holy Spirit Comes

Lo Spirito Santo scende sugli apostoli



Forty days after His resurrection, Jesus told the disciples to return to Jerusalem, saying, "Wait for the promise of the Father. You will receive power after the Holy Spirit comes upon you, and you will be My witnesses!"

Quaranta giorni successivi alla Sua resurrezione, Gesù domandò ai discepoli di tornare a Gerusalemme, affermando: "Aspettate ciò che mio Padre ha promesso. Riceverete potenza quando lo Spirito Santo verrà su di voi e mi sarete testimoni!"

The Apostles returned to Jerusalem, and with well over 120 other disciples, stayed all together in an upper room praying.

Gli apostoli ritornarono allora a Gerusalemme e, insieme ad oltre 120 altri discepoli, rimasero insieme in una sala ad attendere in preghiera.



Suddenly the house where they had gathered was filled with a sound like a strong wind. Then something that looked like flames of fire appeared over the heads of all the believers. They were all filled with the Holy Spirit, and they began to speak different languages. The Holy Spirit was giving them the power to do this.

All'improvviso si sentì un rumore dal cielo, come quando tira un forte vento, e riempì tutta la casa dove si trovavano. Allora videro qualcosa di simile a lingue di fuoco che si separavano e si posavano sopra ciascuno di loro. Tutti furono riempiti di Spirito Santo e si misero a parlare in altre lingue, come lo Spirito Santo concedeva loro di esprimersi.





It was the Jewish harvest festival, one of the most important holidays for the Jewish people. The streets of Jerusalem were full of visitors from many foreign nations had come for the annual celebration.

Era la festa giudaica della mietitura, una delle più importanti feste religiose del popolo ebraico, e le strade di Gerusalemme erano gremite di pellegrini di ogni nazione, radunatisi per celebrare quell'evento annuale.

When the people in Jerusalem heard this noise, they came to see what was happening. They heard the believers proclaiming the great things God had done. They were astonished because they could understand even though they were from many different countries and spoke many different languages.

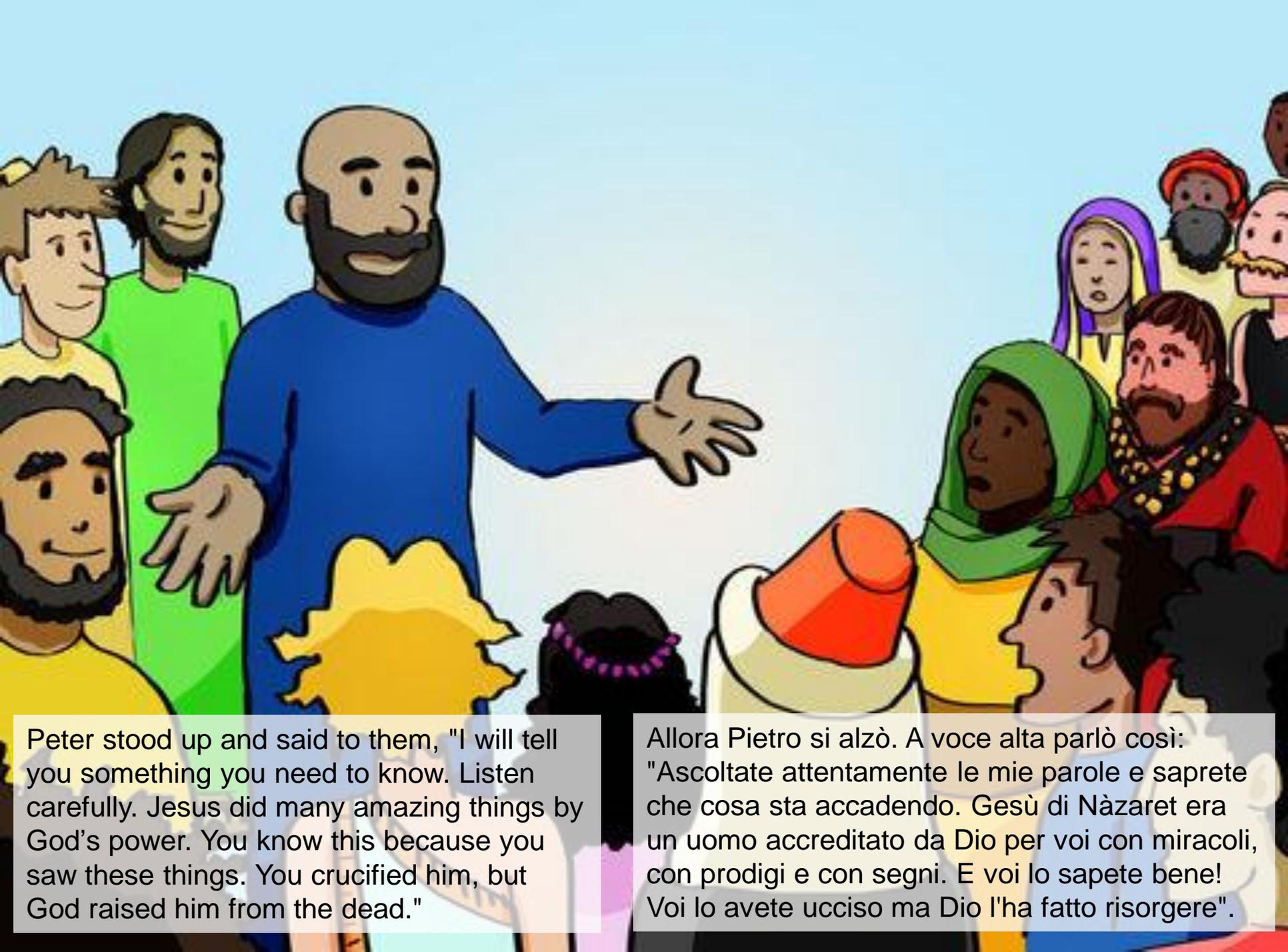
Appena si sentì quel rumore, si radunò una gran folla e non sapevano che cosa pensare. Ciascuno infatti li sentiva parlare nella propria lingua. Erano pieni di meraviglia e di stupore e dicevano: 'Come mai allora ciascuno di noi li sente parlare nella sua lingua nativa? Tutti li sentiamo annunciare, ciascuno nella sua lingua, le grandi cose che Dio ha fatto'.

اتسرا سردق لدا جور نيا!

上帝還活著！

Бог жив!





Peter stood up and said to them, "I will tell you something you need to know. Listen carefully. Jesus did many amazing things by God's power. You know this because you saw these things. You crucified him, but God raised him from the dead."

Allora Pietro si alzò. A voce alta parlò così: "Ascoltate attentamente le mie parole e saprete che cosa sta accadendo. Gesù di Nàzaret era un uomo accreditato da Dio per voi con miracoli, con prodigi e con segni. E voi lo sapete bene! Voi lo avete ucciso ma Dio l'ha fatto risorgere".



On that day, about three thousand people were added to the group of believers. They prayed together and shared everything they owned.

In quel giorno, circa tremila persone furono aggiunte al gruppo dei credenti. Essi pregavano insieme e mettevano in comune tutto quello che possedevano.

www.freekidstories.org

All images by Nadine De Boer via www.freebibleimages.org. Text from the Bible (Acts 1 & 2) and Bible-based sources.